

San Juan
de las
Abadesas

Fiesta
Mayor
1948



Salutación

La sonrisa de un pueblo, en un intervalo de descanso, encuadrada en un marco de tradición, de espiritualidad y de respeto, esto es la **Fiesta Mayor** que San Juan de las Abadesas, celebra en honor del Snto. Cristo del SSmo. Misterio.



Los sentimientos religiosos, populares y patrióticos se exteriorizan en las tradicionales solemnidades religiosas y profanas de estos días. • Aunque la alegría y diversión matizan muchos actos de nuestra Fiesta, no obstante, será justo también acordarse de aquellos buenos Sanjuanenses que con tanto desvelo y entusiasmo trabajaron por la grandeza de nuestro pueblo. Por eso, entre los actos a celebrar, figura la imposición a una calle, del nombre de nuestro gran patricio Rndo. José Masdeu, Pbro. (q. e. p. d.) archivero incansable, historiador de nuestro Monasterio y Villa y amante de todo lo nuestro, a quien rendimos aquí un homenaje póstumo de admiración y de respeto. • Una manifestación magnífica del aspecto cultural de nuestra Fiesta Mayor la constituirá la Exposición de pinturas, dibujos y fotografías que tanto éxito ha tenido en años anteriores. Expresemos nuestra enhorabuena a cuantos hayan intervenido. • Los Sanjuanenses y demás admiradores de nuestras manifestaciones típicas y tradicionales podrán contemplar este año, además del celebrado e imprescindible «Ball dels Pavordes», la reposición del «Contrapàs curt» ajustado a las normas de antaño y depurado de las inconveniencias y groserías que en los últimos años le valieron el nombre de «contrapàs dels boigs». La reorganización de esta danza, la ha llevado a cabo el compatriota Sr. Jaime Soler secundado por algunos sanjuanenses.

La Comisión agradece la colaboración de todos los que han contribuido a la brillantez de nuestra Fiesta, precisamente, merecen mención especial, aquellos que sin ser sanjuanenses trabajan desinteresadamente para dar realce a nuestros actos. Para patentizar nuestra gratitud a su autor y para satisfacción del pueblo de San Juan por los elogios que de sus cosas típicas se hacen, se inserta en este Programa un artículo comentario de nuestro «Ball dels Pavordes».

A todos, sanjuanenses, distinguida colonia veraniega y amables forasteros, deseamos «molt bones festes i fins a un altre any si a Déu plau».



ETIMOLOGIA DEL SEU NOM

«Molt s'ha escrit sobre l'origen de la nostra Vila i el seu nom, i és difícil d'esbrinar el seu natalici per la manca de documentació referent a les anyades anteriors a la reconquesta (segle IX); hi ha historiador qui assegura l'existència de la nostra Vila a mitjans del segle VI. Siguin quins siguin els seus antecedents, s'han de consignar els noms de la nostra Vila a partir del seu renaixement. Des de l'any 875 la nostra Vila "tenia un nom oficial Sant Joan del Ripollès com consta en la donació de Wifred a sa filla Emmona (la nostra primera Abadessa) i en tots els documents posteriors fins al segle XIII, i un nom vulgar, el de Sant Joan de les Abadesses usat ja en document públic el 1009". En un testament de la Viscomtessa de Narbona —Richildis— l'any 962 es dóna per nom a la nostra Vila Sant Joan de les Puel·les. El motiu pel qual, el poble l'anomenés "de les Abadesses" i en algú document constés «de les Puel·les» sembla ésser perquè les monges, eren aleshores vertaderes mestresses als ulls populars i posseïen la jurisdicció i senyoriu, no solament de la Vila sinó àdhuc dels seus contorns. Essent masses les equivocacions que es sofrien en clàusules testamentàries, fundacions, etc., per la pluralitat de noms fou aprovat definitivament (16 d'Agost 1267) pel gran Rei Jaume I el Conqueridor, que lós en endavant el de Sant Joan de les Abadesses el nom oficial de la nostra Vila, fins aleshores únicament popular, "per recordar el nom gloriós d'aquelles dones que feren renéixer d'entre la devastació serraina la Vila de Sant Joan" o com ens diu Piferrer, perquè el Monestir de Sant Joan de les Abadesses donà naixença, lesomia i nom a la nostra Vila». *L'entrecòmilat és del nostre malaguanyat arxiver Mo. Josep Masdeu, Pòre. (q. e. p. d.) en el seu «Resum històric de Sant Joan de les Abadesses».*

FUNCIONES RELIGIOSAS

QUE SE CELEBRARAN EN NUESTRO HISTORICO MONASTERIO EN HONOR DEL SANTO CRISTO DEL SSMO. MISTERIO.

Del día 4 al 10 de Septiembre

A las 20 horas: Rosario y **Novena** al Sto. Cristo del SSMo. Misterio, finalizando con el canto de los Gozos.

SABADO, DIA 11

A las 14: **Repique general de campanas** anunciando la fiesta.

A las 20: **Solemnes Completas**, Rosario, Novena y Adoración de las Venerandas Imágenes del SSMo. Misterio con canto de los Gozos.

DOMINGO, DIA 12

A las 10'30: **Solemne Oficio** con asistencia de todas las Autoridades locales, Civiles, Militares y Jerarquías. Se interpretará la Misa «In honorem Immac. Conceptione B. M. V.» de Goicoechea y ocupará la Cátedra Sagrada el compatriota Rdo. José Orriols Muns, Pbro., Cura Párroco de Sn. Juan de Vilatorrada.

Tarde a las 19'30: Solemnes Vísperas, Rosario, Conclusión de la Novena con canto de los Padrenuestros y Acto de Desagravio, terminando

con la solemne **Adoración Oficial** de las Venerandas Imágenes del SSMo. Misterio por todo el Clero, Autoridades, feligreses compatriotas y demás devotos del Sto. Cristo, con canto de los Gozos.

Desde la 7 de la mañana hasta las 20'30 de la tarde, terminada la Adoración Oficial, podrán ser visitadas las Venerandas Imágenes del SSMo. Misterio, ante las cuales harán guardia de honor elementos de la Acción Católica y socios del Apostolado de la Oración.

LUNES, DIA 13

A las 11 horas: **Solemne Oficio de Requiem** en sufragio de todos los fieles difuntos de la Parroquia, con asistencia de las Autoridades, cantándose la Misa de «Requiem» de L. Perosi.

Toda la parte de música irá a cargo de la «Schola Choral del SSm. Misteri» de esta Villa.



FIESTAS CIVICAS Y TRADICIONALES

DIAS 11, 12, 13 y 14 DE SEPTIEMBRE

SABADO, DIA 11

Iluminaciones extraordinarias en todas las calles, plazas, paseos y casa del Ayuntamiento.

A las 21: Tradicional **Repique de campanas** y por la orquesta «La Principal» de esta Villa, **Serenatas** en el campanario del Monasterio, principiando las fiestas. Acto seguido, el tradicional **Pasacalle** terminando en la Plaza de España con el «**Contrapás curt**».

Inmediatamente la Cobla «La Principal de Palafrugell» dará una selecta **Audición de Sardanas**.

DOMINGO, DIA 12

A las 9'30 **Pasacalle** por la orquesta «La Principal» de esta Villa.

A la salida del Oficio Solemne se

tocarán dos **Sardanas** en la Rambla del Caudillo.

A las 12: En el local Salón de Sesiones del Ayuntamiento, Inauguración Oficial de la **Exposición Artística** de Pintura, Dibujo y Fotografía.

A las 15: Selectos **Conciertos Instrumentales** en los locales Centro Católico, Cooperativa Comamala y Entoldado.

A las 16'30: Los Pavordes, acompañados de Delegados de la Autoridad y de la Orquesta, recogerán de sus respectivos domicilios a las Pavordesas, dirigiéndose seguidamente a la Plaza de España, donde se bailará el típico baile local denominado

«**BALL DELS PAVORDES**»

Terminado éste y en la Rambla del Caudillo, **Audición de Sardanas**.

A las 18: **Lucidos Bailes** de tarde en los Salones Cooperativa Comamala y Entoldado.

Escogidos programas de **Cine, Variedades y Teatro** en los Salones Montserrat y Sanjuaní.

A las 22: **Serenata** a las Autori-

dades por la Sección Coral «Juventud Abadesense».

A las 22'30: Grandes **Funciones Teatrales** en los Salones Centro Católico, Montserrat y Sanjuani.

A las 23: Grandes **Bailes** en los respectivos Salones.

A la misma hora: Escogida **Audiación de Sardanias** en la Plaza de España.

LUNES, DIA 15

A las 12: Descubrimiento de una lápida a nombre del «**Archivero Mn. Masdeu**» en la hasta hoy calle de las Escuelas.

Acto seguido disparo de sorprendentes **Fuegos Japoneses**.

A las 12'30: **Sardanias** en la Plaza del Arquitecto Morató (frente S. Pol).

A las 13: **Baile Vermut** en los respectivos Salones.

A las 15: **Conciertos Instrumentales** en los cafés Centro Católico, Cooperativa Comamala y Entoldado.

A las 17: En la Rambla del Caudillo **Audiación de Sardanias**.

A la misma hora: **Grandes Bailes** en los Salones Comamala y Entoldado.

A las 22: En la Plaza de España se bailará el tradicional baile local

«**BALL DELS PAVORDES**»

Seguidamente en la misma Pláza **Selecta Audiación de Sardanias**.

A las 23: Sesiones de **Cine y Variedades y Lucidos Bailes de noche**.



MARTES, DÍA 14

A las 11: **Sardanas** distribuidas en Paseos y Plazas según costumbre.

A las 14'30: **Concierto** en el Café «Narat» y extraordinario **Concierto Instrumental de selectas Sardanas** en el Café del Centro Católico.

A las 15: **Pascalle** por la Orquesta «La Principal» de esta Villa para anunciar e invitar a la **Tradicional Tornaboda** que se celebrará en la Fuente del «Cubilà» donde, después de merendar, se bailarán airosas **Sardanas**.

Al anochecer: **Marcha de las antorchas** por las principales calles de la Villa y al llegar a la Plaza de España se bailará **una Sardana muy larga**.

Bailes de despedida.

A las 22: En la Rambla del Caudillo disparo de una **Traca Valenciana** y por la Coblá «La Principal de Palafrugella», última **Audición de Sardanas**.

San Juan de las Abadesas,
Agosto 1948.

La Comisión



NOTAS: Habrá tren especial el Domingo día 12, con salida de Ripoll a las 4 de la tarde y regreso a las 3 de la madrugada.

Durante los 3 días de Fiesta Mayor podrá visitarse la Exposición Artística de 11 a 15 y de 16 a 20 horas. Figurarán, Pinturas, Dibujos, Caricaturas y Fotografías de eminentes artistas.

A partir del miércoles día 15, se celebrarán grandes Fiestas de Barrio dando comienzo con la de la Plaza de España.

IMPRESIONES DE
UN ADMIRADOR DE
NUESTRA DANZA



«Ball de Pavordes»

a Sant Joan de les Abadeses

La silueta honesta y armoniosa de nuestras mejores contumbres granaba como fruto cuajadas de mieles doradas una tarde en San Juan de las Abadesas cuando por el «Ball de Pavordes» revivían un antiguo tiempo, unas antiguas sí que nobilísimas maneras. En el silencio de aquel momento parecía percibirse una voz dolida por la ausencia de ese buen olor tradicional. Se desflataba en aquellos instantes un paisaje espiritual hecho de claridades ocultas como si los innumerables labios de las cosas dijesen de pronto verdades altamente sugestivas, verdades formidables. Se percibía de ellas una afín resonancia. Se presentía una tranquila, encubierta sumisión a lo que estaba ocurriendo como si se oyese el aliento suave y lento de la historia, de la costumbre naciendo otra vez, poblando la plaza del tierno sabor de otro tiempo. Había una elegancia suprema, nobilísima. Hecha de espíritu y para el espíritu. Un cierto aire contenido, reverencial, escapándose de cada una de las figuras que tejían la danza. Y como si un acusado sentido intelectual y geométrico lo sometiese todo a medida, había noble ritmo acorde, vagamente admirativo. Resucitaba la mano creadora del amor y todo lo que nuestros ojos parecían haber perdido se nos mostraba nuevamente, evocando un clima sentimental que duerme ya en el agua fría del olvido. Junto a la severidad de maneras y continente de los hombres, las «pavordesas» ensayaban sus más finas ternuras de mujer; abrían una fisura en la severidad masculina y juntos, ellas y ellos, hacían revivir el antiguo caracter catalán. El antiguo caracter catalán, en todo lo que de noble contenido y maravilloso sabía. E. M.

PROGRAMA

DE LAS AUDICIONES DE SARDANAS

ORQUESTA «LA PRINCIPAL DE PALAFRUGELL»

DIA 11

NOCHE

La plaça del meu poble Serrat
Castigadora Font
La Pubilla del Vallès Rimbau
Hores que volen Tarridas
Barça, campió Mas Ros

TARDE

La Gracieta de Rocaters Serrat
La Font d'en Gordans (triple) Blanch
Infantina Clapés
La font verda R. Vilá
Gener Palmada
L'encís de Girona Rimbau

DIA 12

MAÑANA

Vallespir evocador Puigferrer
Nit de Sant Pere Poll

NOCHE

L'encís del jovent Poll
Records de ma terra Serra
Expectació Coll
Ginesta Bou
La Poma Cocho

TARDE

Lali Viladesau
Ruixat d'istiu (triple) Saderra
Nit d'istiu J. Vilá
Camí de S. Talm Rimbau
A la Plaça del Gra Cid

DIA 14

MAÑANA

La Ciseta Toldrà
Vora el bressol Casadevall
L'anell de prometatge Bou

NOCHE

Neu rodona Serrat
Consol (tenora) Cocho
Voliaines Bou
Alegroia Monné
Nines guixolenques Rimbau
Volguda Calella Tarridas

TARDE

Audición del compatriota R. SERRAT
L'oreig entre els pins
L'Hereu Meraldes
La Font del Cubiló

DIA 15

MAÑANA

La nina que dorm Paulis
Somni Puigferrer
Maria Mercè Boix

NOCHE

Fent bombolles Tarridas
Xispa Sivés
Vallespir encisador Saderra
Muntanyes de Montgó Vicens
Noia bonica Obiol
Ordino Juanola

Orquestas

Magnífico Ayuntamiento

La Principal de Palafrugell

La Principal de San Juan de las Abadesas

Cooperativa Comamala

Oriental Jazz (Els Verds de Mataró)

Centro Católico

La Principal de Palafrugell

Entoldado

Selección de Granollers

